

**Ruxandra CONSTANTINESCU-ȘTEFĂNEL**

**Introduction to Simultaneous  
and Consecutive Interpreting**

Colecția  
*Comunicare interculturală*

**Editura ASE  
București  
2019**



ACADEMIA DE STUDII ECONOMICE DIN BUCUREȘTI

**Copyright © 2019, Editura ASE**

Toate drepturile asupra acestei ediții sunt rezervate editurii.

**Editura ASE**

Piața Romană nr. 6, sector 1, București, România

cod 010374

[www.ase.ro](http://www.ase.ro)

[www.editura.ase.ro](http://www.editura.ase.ro)

[editura@ase.ro](mailto:editura@ase.ro)

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**

**CONSTANTINESCU-ȘTEFĂNEL, RUXANDRA**

**Introduction to simultaneous and consecutive interpreting /**

Constantinescu-Ștefănel Ruxandra. - București : Editura ASE, 2019

Conține bibliografie

ISBN 978-606-34-0292-0

81

**Editura ASE**

**Redactor:** Silvia Răcaru

**Tehnoredactor:** Silvia Despa

**Coperta:** Violeta Rogoian

Autorul își asumă întreaga responsabilitate pentru ideile exprimate, pentru originalitatea materialului și pentru sursele bibliografice menționate.

## Summary

---

<b>Foreword .....</b>	<b>7</b>
<b>Chapter 1 – What is Interpretation? .....</b>	<b>9</b>
<b>Chapter 2 – Consecutive Interpretation .....</b>	<b>23</b>
<b>Chapter 3 – Simultaneous Interpretation .....</b>	<b>37</b>
<b>Chapter 4 – Difficulties in Interpretation .....</b>	<b>51</b>
<b>Chapter 5 – The Effort Model .....</b>	<b>63</b>
<b>Chapter 6 – Tips for Novice Interpreters .....</b>	<b>75</b>
<b>Chapter 7 – Interpreter’s Ethics and Conduct .....</b>	<b>89</b>
<b>Appendix – Exercises .....</b>	<b>99</b>
<b>Bibliography and Webography .....</b>	<b>111</b>